

- udveksling af information og erfaringer om beskyttelse og vedligeholdelse af monumenter og historiske steder (den arkitektoniske arv)
- kulturudvekslinger mellem institutioner, kunstnere og andre kulturarbejdere.

### Afsnit X

#### *Finansielt samarbejde vedrørende faglig bistand*

#### Artikel 77

Med henblik på virkeliggørelse af denne aftales mål stiller Fællesskabet i overensstemmelse med artikel 78, 79 og 80 midlertidig finansiell bistand til rådighed for Republikken Aserbajdsjan i form af faglig bistand, der ydes som gavebistand, til fremme af den økonomiske omstilling i Republikken Aserbajdsjan.

#### Artikel 78

Denne finansielle bistand ydes inden for rammerne af TACIS efter Fællesskabets rådsforordning herom.

#### Artikel 79

Målene og områderne for Fællesskabets finansielle bistand fastlægges i et vejledende program, der afspejler de vedtagne prioriteter, og som aftales mellem de to parter under hensyntagen til Republikken Aserbajdsjans behov, sektormæssige opslugningsevne og reformfremskridt. Parterne underretter Samarbejdsrådet derom.

#### Artikel 80

Af hensyn til den bedst mulige udnyttelse af de disponible midler sikrer parterne, at Fællesskabets faglige bistand ydes i snæver samordning med de tilsvarende bidrag fra andre kilder, såsom medlemsstaterne, andre lande og internationale organisationer såsom Den Internationale Bank for Genopbygning og Udvikling og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling.

### Afsnit XI

#### *Institutionelle, almindelige og afsluttende bestemmelser*

#### Artikel 81

Der oprettes et samarbejdsråd, som skal føre tilsyn med gennemførelsen af denne aftale. Det træder sammen på ministerplan en gang om året. Det undersøger alle større spørgsmål, der opstår inden for rammerne af aftalen, og andre bilaterale eller internationale spørgsmål af fælles interesse for virkeliggørelsen af denne aftales mål. Samarbejdsrådet kan også fremsætte formålstjenlige henstillinger efter aftale mellem de to parter.

#### Artikel 82

1. Samarbejdsrådet består af medlemmerne af Rådet for Den Europæiske Union og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og medlemmer af Republikken Aserbajdsjans regering på den anden side.

2. Samarbejdsrådet fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Formandshvervet i Samarbejdsrådet varetages på skift af en repræsentant for Fællesskabet og et medlem af Republikken Aserbajdsjans regering.

#### Artikel 83

1. Samarbejdsrådet bistås i varetagelsen af sine opgaver af et samarbejdsudvalg bestående af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for Den Europæiske Union og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og repræsentanter for Republikken Aserbajdsjans regering på den anden side, normalt på højt embedsmandsplan. Formandshvervet i Samarbejdsudvalget varetages på skift af Fællesskabet og Republikken Aserbajdsjan.

Samarbejdsrådet fastsætter i sin forretningsorden Samarbejdsudvalgets opgaver, som omfatter forberedelse af Samarbejdsrådets møder, og Samarbejdsudvalgets funktionsmåde.

2. Samarbejdsrådet kan uddelegere enhver af sine beføjelser til Samarbejdsudvalget, der va-